

**TOPAZE**  
SHOPPING CENTER

**REMISES  
DANS TOUS  
LES MAGASINS**

Infos sur [topaze.lu](http://topaze.lu)

**JOURNÉE MINI  
ENTREPRISES**

**SAMEDI 24 MARS**

Venez découvrir les produits innovants d'une dizaine de mini entreprises créées par des étudiants.

**OUVERT DIMANCHE**

**25.03.2018 : 14h › 18h**

TOPAZE SHOPPING CENTER › TOPAZE.LU › RTE. DE COLMAR-BERG › L-7525 MERSCH  
Lundi - vendredi : 9h - 20h › Samedi : 9h - 19h › Supermarché Match : Ouvert tous les jours de 8h à 20h et tous les dimanches de 9h à 13h.

**FRÉJOPPING**

**Street  
DAYS**  
UM MIERSCHERBERG



Liebe Gäste,

wir heißen Sie herzlich zu unseren 5. Streetdays in der Industriezone Mierscherbiert willkommen.

Wir haben einen Arbeitskreis, der u.a. die Streetdays organisiert und weitere Aktionen plant und veranstaltet, um den Bekanntheitsgrad des Einkaufsstandortes Mierscherbierts zu erhöhen.

Letztes Jahr haben wir zum ersten Mal bei unserer Glücksrad Aktion einen Einkaufsgutschein in Höhe von 2.500 Euro verlost. Das kam sehr gut an.

Der Gewinner konnte ihn nach Belieben in einem der teilnehmenden Geschäfte einlösen. Wir werden diese Aktion in diesem Jahr wiederholen. Merken Sie sich am besten schon mal den Termin, die Verlosung findet am Sonntag, dem 25. März um 17 Uhr statt.

Auf dem Mierscherbiert finden Sie über 70 Betriebe. Um Ihnen den Besuch in den Geschäften zu erleichtern, haben wir einen Oldtimer Bus gemietet, der während des Sonntags durch die Industriezone fährt und Sie gerne mitnimmt. Im ganzen Industriegebiet finden Sie in den Geschäften unterschiedliche Aktionen und Angebote. Lassen Sie sich überraschen. Selbstverständlich haben wir auch an ein Unterhaltungspogramm für Kinder und Musik gedacht. Freuen Sie sich auf zwei Luxembourger Kapellen, die aufspielen werden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch der Streetdays!

[www.streetdays.lu](http://www.streetdays.lu)

[f/mierscherbiert](https://www.facebook.com/mierscherbiert)

Chers invités,

Nous vous souhaitons la bienvenue à nos 5e Streetdays dans la zone industrielle du Mierscherbiert.

Nous disposons d'un groupe de travail qui organise entre autres les Streetdays, et qui planifie d'autres activités pour faire connaître le centre commercial du Mierscherbiert.

L'année dernière, il était possible pour la première fois de tirer au sort à la roue de la Fortune un bon d'achat d'un montant de 2 500 euros. Cette initiative a été très bien accueillie.

Le gagnant pouvait l'échanger dans l'un des magasins participants de son choix. Nous renouvelerons cette action cette année. Le tirage au sort aura lieu le dimanche 25 mars à 17 h, notez bien la date.

Plus de 70 entreprises sont situées sur le Mierscherbiert. Nous avons loué un bus vintage pour vous faciliter la visite des magasins, celui-ci traverse la zone industrielle le dimanche et vous transporte avec plaisir. Vous trouverez diverses promotions et offres dans les magasins de la zone industrielle. Laissez-vous surprendre. Nous avons naturellement aussi pensé à un programme de divertissement pour les enfants ainsi qu'à la musique. Deux fanfares luxembourgeoises se produiront pour votre plus grand plaisir.

Nous nous réjouissons de votre visite aux Streetdays !

[www.streetdays.lu](http://www.streetdays.lu)

[f/mierscherbiert](https://www.facebook.com/mierscherbiert)

- 03 GRUSSWORT DER UNION COMMERCIALE ET ARTISALE A.S.B.L. ZU DEN STREET DAYS 2108
- 05 GRUSSWORT VON BÜRGERMEISTER MICHAEL MALHERBE
- 06 STREET DAYS AUF DEM MIERSCHERBIERG
- 09 STREET DAYS – PROGRAMM
- 10 STREET DAYS – ANFAHRT UND TEILNEHMER
- 13 STREET DAYS – SPIEL, SHOPPING UND SPASS
- 15 STREET DAYS – SPIELREGELN DES GLÜCKSRADS 2018
- 16 MODULOR MENUISERIE – ERSTER PARTNER FÜR FORM.BAR IN LUXEMBURG
- 18 DER NEUE RENAULT MEGANE R.S.
- 19 NERF CAMP & BATTLE „BY KICKYOUFIT“
- 20 WATERROWER – FREELANDERS GEWINNSPIEL
- 23 FASZINATION HEISSLUFTBALLONS
- 25 KIWANIS UELZECHTDALL
- 26 LIVE MUSIK AN DEN STREET DAYS
- 27 IMPRESSIONEN MIERSCHERBIERG
- 29 DER NEUE KIA STINGER
- 31 VIRTUELLE EINRICHTUNGSPLANUNG BEI MODULOR
- 32 GRUSSWORT RAYMOND LANNERS, PRÄSIDENT DER UNION COMMERCIALE ET ARTISALE A.S.B.L.
- 34 DIE UNION COMMERCIALE ET ARTISANALE A.S.B.L.
- 35 VERANSTALTUNGSKALENDER MERSCH
- 36 DIE MIERSCHER BRADERIE 2018
- 39 RÜCKBLICK MIERSCHER BRADERIE 2017

- 40 DAS CENTRE AQUATIQUE KROUNEBIERG IN MERSCH
- 42 OSTERGAARD'S BIKE SHOP IN ROLLINGEN
- 44 GASTRO TIPPS FÜR MERSCH
- 48 LUXEMBOURG BALLOON TROPHY 2018
- 50 EXPERTENTIPP VON RAYMOND LANNERS
- 51 MIERSCHER KULTURHAUS – VERANSTALTUNGEN
- 53 EENELTER MAART
- 54 FRÉJOERS SHOPPING IM TOPAZE SHOPPING CENTER
- 56 ESPRIT STORE IM TOPAZE SHOPPING CENTER
- 57 OPTIQUE SCHAEFERS
- 58 DE CENTRE AQUATIQUE KROUNEBIERG
- 59 NEUBAU RELAIS KROUNEBIERG
- 60 DER REBELL IST DA! DER ERSTE BMW X2
- 61 HOME INVEST
- 62 FC MARISCA MERSCH
- 63 RUE DES PRÉS – NEUER KUNSTRASENPLATZ
- 64 DIE GARTENSAISON
- 65 50 JAHRE SOS KANNERDUERF LUXEMBOURG
- 66 FOYER HENRI BRAUN
- 67 MERSCH SCHLOSS
- 68 ESPRIT MEGA STORE IM WALFER SHOPPING CENTER
- 69 MIERSCHER KULTURHAUS – VERANSTALTUNGEN
- 70 CENTRE NATIONAL DE LITTÉRATURE

## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER**  
 MEDIENHAUS LUXEMBOURG S.À R.L.  
 18, DUCHSCHERSTROOSS  
 L-6868 WECKER  
 T: +352 24 84 00 58

E: INFO@MEDIENHAUS.LU  
 W: WWW.MEDIENHAUS.LU

**TITEL & RECHTE**  
 MEDIENHAUS LUXEMBOURG S.À R.L.

**LAYOUT & GESTALTUNG**  
 MEDIENHAUS LUXEMBOURG S.À R.L.

**REDAKTION**  
 ANKE KRÄMER-GORGES | V.I.S.D.P.

**BILDER**  
 STEPHANIE LAHR  
 ALICE PETERS  
 SHUTTERSTOCK

**MEDIENBERATER**  
 OLIVER KLEIN

**DRUCKEREI**  
 WEPRINT  
 7A, RUE DE BITBOURG  
 L-1273 LUXEMBOURG

W: WWW.WEPRINT.LU

**AUFLAGE**  
 30.000 EXEMPLARE

UND SIEHE INHALTE

Cover © Jacob Lund / Shutterstock.com



**MICHAEL MALHERBE**  
 IHR BÜRGERMEISTER | LE BOURGMESTRE



## VERTRAUEN IN DAS HEIMISCHE HANDWERK

Das ganze Jahr über kann man in der Einkaufsstadt Mersch das Nützliche mit dem Angenehmen verbinden. Doch darüber hinaus erleben die Kunden bereits zum fünften Mal im Monat März ein ganz besonderes Einkaufs-Feeling auf dem „Mierscherbiere“. Im Rahmen der Streetdays am Wochenende des 24. und 25. März werden vertrauten sowie neuen Kunden die umfassende Produktpalette der 75 Händler und Firmen in dieser Gewerbezone aufgezeigt.

An beiden Tagen befördert ein Oldtimerbus die Besucher bequem hin und her: Etwa vom Handwerksexperten für Bau und Renovierung zum Sportgeschäft oder vom Einkaufszentrum über den Autohändler hin zum Experten für Gartenbau.

Die Frage stellt sich, wie sich der „Mierscherberg“ aus ökonomischer Sicht in den kommenden Jahren entwickeln soll? Mit dem Instrument einer zukünftigen, interkommunalen Gewerbezone, schafft die Gemeinde Mersch in enger Zusammenarbeit mit den Gemeinden Lintgen und Lorentzweiler, mittelfristig die Voraussetzungen, um weitere innovative Klein- und Mittelständische Unternehmen anzusiedeln.

Damit stärken die politischen Entscheidungsträger den bestehenden Händlern und Firmen den Rücken, um den Bekanntheitsgrad des „Mierscherbiere“ zu erhöhen. Die Gemeinde Mersch hat im Jahr 2017 den Ankauf von weiteren Grundstücken hinsichtlich einer Erweiterung der Gewerbezone konsequent weitergeführt. Bei der Erschließung dürfen wir keine Zeit verlieren.

An dieser Stelle möchte ich mich herzlich bei allen Mitgliedern der Arbeitsgruppe „Streetdays“ für ihr Engagement für die Impulse auf „Mierscherbiere“ bedanken. Auf dass viele neue Kunden das heimische Handwerk und den lokalen Handel schätzen lernen!

## FAISONS CONFIANCE DANS L'ARTISANAT LOCAL

*Tout au long de l'année, il est possible de joindre l'utile à l'agréable dans la commune commerciale de Mersch. Mais avant tout au mois de mars, les clients auront l'occasion pour la cinquième fois de suite, de profiter d'un agréable moment au « Mierscherbiere ». Dans le cadre des « Streetdays » qui se dérouleront le week-end du 24 et 25 mars, les 75 artisans et commerçants exposeront la large gamme de produits en vente dans la zone d'activité au centre géographique du pays.*

*Pendant ces deux jours, les visiteurs et clients pourront profiter d'une mise à disposition d'une navette gratuite. Il est question d'un circuit découverte grâce à un vieux bus historique qui vous achemine de magasin au magasin. S'ensuit ainsi par exemple, une escale auprès d'un artisan, expert dans le domaine de la construction et de la rénovation. Peut-être, si le cœur vous en dit, vous pouvez ponctuer cette expédition vers un magasin de sport ou un concessionnaire automobile en passant par le spécialiste du jardinage.*

*Comment le « Mierscherbiere » peut se développer économiquement dans les années à venir ? Cette question préoccupe le collège échevinal. Par le biais de la création de la future zone artisanale intercommunale, la Commune de Mersch crée les conditions nécessaires pour y implanter à moyen terme de nouvelles petites et moyennes entreprises innovantes. Ceci en étroite collaboration avec les communes de Lintgen et de Lorentzweiler.*

*Les décideurs politiques encouragent les commerçants et entreprises établis dans leur processus de renforcement de la notoriété du « Mierscherbiere ». Dans ce contexte, la Commune de Mersch a intensifié ses efforts d'acquisition de terrains en 2017 en vue d'une extension de la zone d'activité existante.*

*Je voudrais profiter de cette occasion afin de remercier les membres du comité des « Streetdays » de leur engagement et démarches fertiles en faveur d'un « Mierscherbiere » dynamique. Que la clientèle soit nombreuse et sache apprécier l'artisanat domestique ainsi que le commerce local !*

# STREET DAYS AUF DEM MIERSCHERBIERG

SAMSTAG UND SONNTAG, 24. UND 25. MÄRZ, VON 10 BIS 18 UHR

SPIEL, SPASS UND UNTERHALTUNG FÜR DIE GANZE FAMILIE

DIE ORGANISATOREN UND PARTNER DER STREET DAYS FREUEN SICH AUF IHREN BESUCH

Ein kleines Jubiläum steht in diesem Jahr an, die Street Days finden zum fünften Mal statt. Das Event ist ein Highlight im Veranstaltungskalender von Mersch und zieht jedes Jahr Tausende von Besuchern an.

Nutzen Sie als Kunde die Vielfalt, die sich Ihnen in den kompetenten und qualitätsbewussten Firmen bietet und planen Sie einen Ausflug mit der ganzen Familie zum "Mierscherbiërg".

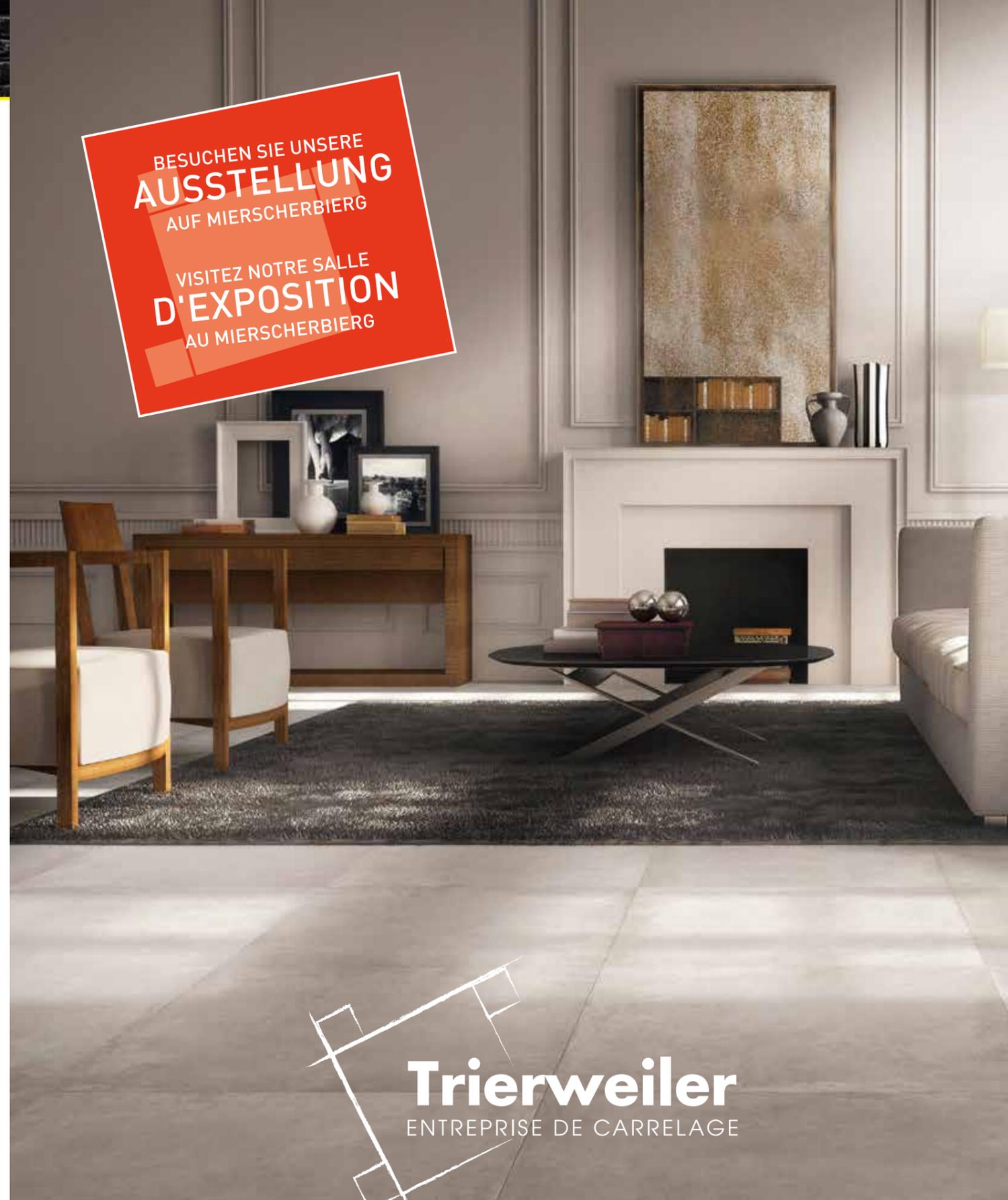


*Un petit anniversaire approche cette année, les Street Days se dérouleront pour la cinquième fois. L'événement représente l'un des temps forts de l'année à Mersch et il attire chaque année des milliers de visiteurs.*

*En tant que client, profitez de la variété offerte par des entreprises compétentes et soucieuses de la qualité et planifiez une excursion avec toute la famille au « Mierscherbiërg ».*

BESUCHEN SIE UNSERE  
**AUSSTELLUNG**  
AUF MIERSCHERBIERG

VISITEZ NOTRE SALLE  
**D'EXPOSITION**  
AU MIERSCHERBIERG



**Trierweiler**  
ENTREPRISE DE CARRELAGE

<http://www.trierweiler.lu> [info@trierweiler.lu](mailto:info@trierweiler.lu)

Z.I. « Um Mierscherbiërg »  
7, allée J.W. Leonard  
L-7526 MERSCH

Tél. : 32 60 95  
dépôt : 32 51 07  
Fax : 32 74 29

# NEW SUBARU XV

## CONDUISEZ UNE VOITURE **ROBUSTE**

### POUR UNE VIE SANS LIMITES.



**DRIVER ASSIST and ACCIDENT PREVENTION**

- Adaptive Cruise Control
- Lane Sway & Departure Warning
- Lead Vehicle Start Alert
- Lane Keep Assist
- Pre-collision Braking System
- Pre-collision Throttle Management

**SUBARU 2018**

**XV** à partir de **22.235€<sup>(5)</sup>**  
AWD et EYESIGHT inclus



6,2 - 6,9 L/100 km @ 145 - 155 g/km  
Information Environnementale [www.subaru.lu](http://www.subaru.lu)  
Modèle illustré : Subaru XV

**GARAGE KREMER** K<<<

24, allée John W. Leonard | L-7526 Mersch  
Z.I. Mierscherbiërg | Autoroute A7 sortie 5

T. 32 72 01-1 | [contact@garagekremer.lu](mailto:contact@garagekremer.lu)

Garage Kremer Mersch

Concessionnaire et réparateur officiel SUBARU depuis 1985

[www.garagekremer.lu](http://www.garagekremer.lu) | [garagekremer.subaru.lu](http://garagekremer.subaru.lu)

**+35** ANS  
GARAGE  
LUXEMBOURGEOIS

**+12** ANS  
EXPERIENCE  
SUBARU



**SUBARU**

*Confidence in Motion*

Nous parlons votre langue



**SAMSDIES A SONNDES 24. A 25. MÄRZ, 10H - 18H**



## PROGRAMM

SAMSTAG, 24. UND SONNTAG 25. MÄRZ 10 BIS 18 UHR

### SAMSTAG, 24. MÄRZ:

11 Uhr offizielle Eröffnung der Streetdays mit Bürgermeister und Mitgliedern des Gemeinderates

**MUSIK:**  
Harmonie Grand-Ducale Orania Colmar Berg  
16 bis 17 Uhr

### SAMEDI 24 MARS :

11 h ouverture officielle des Streetdays avec le bourgmestre et les membres du conseil communal

**MUSIQUE :**  
Harmonie Grand-Ducale Orania Colmar Berg  
De 16 h à 17 h

### AN BEIDEN TAGEN:

- Glücksrad mit Sofortgewinnen an wechselnden Standorten in der Allée J.W. Léonard
- Hüpfburg und Spiele für Kinder
- Gastronomie und Getränke in der Straße
- teils Ausstellungen und Vorführungen in den Geschäften

**GARAGE KREMER:**  
Ausstellung und Test von Elektro- und Hybridautos und des gesamten Spektrums der aktuellen KIA und Subaru Modelle

**AUF DEM GELÄNDE VON HK BAUSTUDIO:**  
• für Kinder: Megarutsche und Ausmalen von Holz Osterhasen zum Selbsttesten: Einbruchsichere Fenster  
• Chocolate House

**SCHREINEREI MODULOR:**  
• Bilderausstellung mit Verkauf, der Erlös ist für Kiwanis bestimmt  
• VR Brillen zum dreidimensionalen Erleben von Möbeln

### LES DEUX JOURS :

- Roue de la Fortune (itinérante) avec gains instantanés dans l'Allée J. W. Léonard
- Château gonflable et jeux pour enfants
- Nourriture et boissons dans la rue
- Expositions et démonstrations dans les magasins

**GARAGE KREMER :**  
Exposition et essai de voitures électriques et hybrides ainsi que de toute la gamme de modèles KIA et Subaru actuels.

**SUR LE SITE DE HK BAUSTUDIO :**  
• Pour les enfants : toboggan géant et peinture de lièvres de Pâques en bois. À tester soi-même : les fenêtres antieffraction  
• Chocolate House

**MENUISERIE MODULOR :**  
• Exposition et vente de peintures, les recettes sont reversées à Kiwanis  
• Lunettes VR pour une expérience tridimensionnelle des meubles

### SONNTAG, 25. MÄRZ:

- Oldtimer Bus fährt Gäste durch die Industriezone
- Glücksrad mit Sofortgewinnen: Hauptgewinn 2500 Euro
- Moderation am Nachmittag von Niko Thielen von 13 Uhr bis 17 Uhr spielen Musiker der Kapelle Eschdörper Musik an diversen Orten auf dem Mierscherbiërg
- bei gutem Wetter Präsentation Heißluftballon bei Garage Kremer
- 17 Uhr Ziehung des Hauptgewinns 2500 Euro Gutschein

### DIMANCHE 25 MARS :

- Le bus vintage transporte les visiteurs à travers la zone industrielle
- Roue de la Fortune avec gains immédiats : premier prix 2 500 euros
- Animation par Niko Thielen l'après-midi. Des musiciens de la fanfare d'Eschdorf joueront de la musique à divers endroits du Mierscherbiërg de 13 h à 17 h
- Présentation d'une montgolfière au garage Kremer en cas de beau temps
- 17 h tirage au sort du gagnant du premier prix (bon d'achat de 2 500 euros)

[www.streetdays.lu](http://www.streetdays.lu)

/mierscherbiërg

# Street DAYS

UM MIERSCHERBIERG

WWW.STREETDAYS.LU

Die Händler und Firmen des Mierscherbierts haben sich vereinigt um Ihnen ein gratis Wochenende voller Spaß für die ganze Familie anzubieten.

Les commerçants et entreprises du Mierscherbiert se réunissent pour vous offrir un weekend fun et gratuit pour toute la famille!

## Lageplan und Anfahrtsskizze mit Parkmöglichkeiten

Street Days am 24. und 25. März

10 - 18 Uhr Mierscherbiert



A7 SORTIE N. 5  
"MIERSCHERBIERG"

SAMSTAGES A SONNDES 24. A 25. MÄRZ, 10H - 18H



HÜPFBURGEN  
ANIMATION FÜR  
ERWACHSENE & KINDER  
GLÜCKSRAD  
ESSEN & TRINKEN  
TAG DER OFFENEN TÜR  
%SALE%



JEUX GONFLABLES  
ANIMATIONS  
ADULTES & ENFANTS  
ROUE DE LA FORTUNE  
FOOD & DRINKS  
PORTES OUVERTES  
%PROMOTIONS%

## ORGANISATOREN & PARTNER



www.trierweiler.lu



www.topaze.lu



www.freelanders.lu



www.freelanders.lu



www.garagekremer.lu



www.modulor.lu



www.hkkichestudio.lu



www.fenster.lu



www.thommes.lu



www.intersport.de



www.hoffmanns.lu



www.icp.lu



www.fressnapf.lu



www.equiva.lu



www.groupement-transport.lu



www.kellen.lu



www.listo.lu



Henri BRAUN

www.foyer.lu



www.garagekremer.lu



www.crla.lu



www.csign.lu



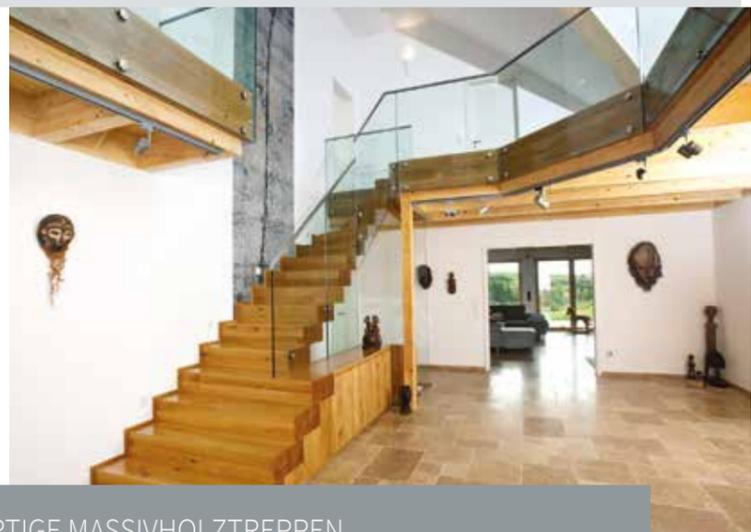
www.ucamersch.lu



www.jhcommunication.lu



www.medienhaus.lu



#### HOCHWERTIGE MASSIVHOLZTREPPEN

Diese hochwertige Massivholzterre mit Glasgeländer ist ein wahrer Hingucker. Sie harmoniert perfekt mit der bestehenden Inneneinrichtung und lässt keinen Wunsch offen. Kontaktieren Sie uns unverbindlich, falls Sie sich auch ein solches Schmuckstück wünschen!



#### FEBA SICHERHEITSFENSTER

Empfohlen von der Kriminalpolizei  
RC2 Beschlag  
FeBa-Kralle  
Anbohrschutz  
P4a Sicherheitsglas außen  
Glasverklebung  
Abschließbare Griffolive  
Zertifiziert nach DIN EN 1627 ff.

Diese Fenster wurden von der Polizei getestet und konnten nicht aufgebrochen werden  
**ZUM SELBSTTESTEN:  
Ein einbruchsicheres Fenster steht  
ständig bei HK Baustudio mit schwerem  
Einbruchwerkzeug für Sie bereit.**

Ihr Partner für **TÜREN FENSTER WINTERGÄRTEN TREPPEN GELÄNDER**  
**BODENBELÄGE KÜCHEN MÖBEL NACH MAß**

#### Kontaktaten

5, Allee John W. Leonard • L-7526 Mersch  
Tel.: +352 26 32 59-1 • Fax: +352 26 32 59-50 • info@hkbaustudio.lu

#### Öffnungszeiten

montags - freitags: 08.00 - 18 Uhr  
samstags: 09.00 - 13.00 Uhr

## SPIEL, SHOPPING UND SPASS FÜR DIE GANZE FAMILIE!



#### TAG DER OFFNENEN TÜREN JOURNÉE PORTES OUVERTES

Die Streetdays sind ein junges Event auf dem Mierscherberg. Horst Kandels hatte im Jahr 2013 die Idee einen Tag der offenen Tür zu veranstalten, um die Menschen in Luxemburg auf den Standort Mierscherberg aufmerksam zu machen.

„Wir sind hervorragend erreichbar,“ erklärt Horst Kandels im Gespräch. „Durch die neue Autobahn braucht man nur noch 12 Minuten ab Kirchberg bis zu uns. Im Gewerbegebiet Mierscherberg gibt es über 600 Arbeitsplätze und mehr als 70 Betriebe, die ein vielfältiges Sortiment anbieten. Kunden können sich hier sehr gut beraten lassen. Besonders im Bereich Bauen, Sanieren, Wohnen sind wir sehr breit aufgestellt. Fast alle Gewerke findet man bei uns. In großzügigen Ausstellungen können sich die Kunden umfassend informieren, finden Ideen, Anregungen und neue Trends.“

Das Industriegebiet hat eine eigene Autobahnbindung und viele kostenlose Parkplätze stehen den Gästen zur Verfügung. Sport und Freizeit ist ein weiterer Schwerpunkt im örtlichen Angebot. Zudem sind am Standort Mersch fast alle Automarken mit Showrooms und Werkstätten vertreten. Die Streetdays bieten ein spannendes Rahmenprogramm für alle Generationen. Es lohnt sich einen Ausflug mit der ganzen Familie zum Mierscherberg zu machen. Die teilnehmenden Geschäfte halten spezielle Angebote für ihre Kunden bereit. In vielen Läden gibt es kleine Aufmerksamkeiten für die Gäste. Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. An verschiedenen Standpunkten gibt es gastronomische Stände. Auch ein Foodtruck wird vor Ort sein. Für Kinder gibt es Spielgeräte und -attraktionen. Ein High-light ist ein Glücksrad, an dem man drehen kann, Hauptgewinn ist ein Einkaufsgutschein im Wert von 2500 Euro. Der Gewinner kann ihn beliebig in einem teilnehmenden Geschäft seiner Wahl einlösen.

Am Sonntag fährt ein Shuttlebus durch das ganze Industriegebiet, damit die Gäste kurze Wege zu den teilnehmenden Firmen haben. Es lohnt sich mit Kind und Kegel, mit Großeltern und Enkeln zum Mierscherberg zu kommen. „Mit den Streetdays möchten wir erreichen, dass die Kunden auf uns aufmerksam werden und entdecken, dass es sich während des ganzen Jahres lohnt zu uns nach Mersch zu kommen,“ sagt Horst Kandels. Service, Qualität und sehr gute Beratung werden während des ganzen Jahres auf dem Mierscherberg groß geschrieben. „Zu uns kann man ohne Stau kommen und findet immer viele, kostenfreie Parkplätze.“



#### ANIMATION & SPIEL ANIMATIONS & JEUX



#### ESSEN & TRINKEN NOURRITURE & BOISSONS

Les Streetdays sont un événement récent se déroulant sur le Mierscherberg. En 2013, Horst Kandels a eu l'idée d'organiser une journée portes ouvertes pour attirer l'attention des Luxembourgeois sur le site de Mierscherberg.

« Nous sommes facilement accessibles » explique Horst Kandels au cours d'un entretien. « Grâce à la nouvelle autoroute, cela ne prend plus que 12 minutes pour venir de Kirchberg à chez nous. Dans la zone industrielle du Mierscherberg, on compte plus de 600 emplois et plus de 70 entreprises proposant une large gamme de produits. Les clients y sont très bien conseillés. Nous disposons d'une très large variété de services, en particulier dans les domaines de la construction, de la rénovation et de l'habitat. Quasiment tous les corps de métier peuvent être trouvés chez nous. Les clients peuvent obtenir dans nos vastes expositions des informations complètes, trouver des idées, des suggestions et de nouvelles tendances ».

La zone industrielle est bien desservie par l'autoroute et de nombreuses places de parking gratuites sont à la disposition des visiteurs. Le sport et les loisirs constituent un autre atout local. Presque toutes les marques automobiles sont en outre représentées sur le site de Mersch par des showrooms et des ateliers. Les Streetdays proposent un programme cadre captivant pour toutes les générations. Cela vaut la peine de faire un tour au Mierscherberg avec toute la famille. Les magasins participants ont des offres spéciales pour leurs clients. De nombreuses boutiques offrent de petites attentions aux invités. Le bien-être physique est également pris en considération. Des stands gastronomiques sont situés à différents endroits. Un food truck sera également sur place. Les enfants ont accès à différents espaces de jeu et attractions. L'un des points forts est une roue de la Fortune, dont le prix principal est un bon d'achat d'un montant de 2 500 euros. Le gagnant peut l'utiliser dans n'importe quel magasin participant de son choix.

Le dimanche, une navette traverse toute la zone industrielle, les clients peuvent ainsi se déplacer plus rapidement entre les entreprises participantes. Cela vaut le coup de venir avec toute la famille au Mierscherberg. « Les Streetdays représentent une occasion d'attirer l'attention de nos clients et de leur montrer que cela vaut la peine de venir nous voir à Mersch tout au long de l'année », explique Horst Kandels. Tout au long de l'année au Mierscherberg, l'accent est mis sur le service, la qualité ainsi que sur des conseils avisés. « Vous pouvez venir chez nous sans tomber dans des embouteillages et vous trouverez toujours de nombreuses places de parking gratuites ».

# SPIELREGELN GLÜCKSRAD 2018

2500 EURO ALS HAUPTGEWINN!

SPORTS | LIFESTYLE | OUTDOOR

THE QUALITY  
OUTLET

Nouveaux arrivages  
chaque semaine.

Top marques toute l'année.

OUTLETPREIS  
**-30%**  
OUTLETPREIS  
**-50%**  
OUTLETPREIS  
**-70%**



Ein Höhepunkt im Programm der diesjährigen Streetdays ist das große Glücksrad, das über das gesamte Gelände seine Runden dreht.

La grande roue de la Fortune itinérante représente l'un des faits marquants des Streetdays de cette année.

Die Spielregeln sind wie folgt:

Jeder, der dreht, gewinnt. Auf dem Glücksrad gibt es verschiedene Felder, in diesen Feldern findet man jeweils ein Firmenlogo, bleibt das Rad auf einem Firmenlogo stehen, erhält man einen Sofortgewinncoupon, den man im entsprechenden Betrieb einlösen kann. Auf einem Feld hat man die Chance an der Ziehung des Hauptgewinns teilzunehmen. Der Name des Teilnehmers wird erfasst, und um 17 Uhr am Sonntag findet dann die Ziehung statt. Der Gewinner erhält einen Gutschein im Wert von 2500 Euro, die er in einem teilnehmenden Geschäft seiner Wahl einlösen kann.

Les règles du jeu sont les suivantes :

Tous ceux qui tournent la roue gagnent. La roue de la Fortune est constituée de différents rayons. Dans chacun d'entre eux est représenté un logo d'entreprise. Si la roue s'arrête sur un logo, vous recevrez un coupon gagnant instantané, que vous pourrez échanger dans l'entreprise correspondante. Un des rayons offre la possibilité de participer au tirage au sort du premier prix. Le nom du participant est enregistré et le tirage au sort aura lieu à 17 h le dimanche. Le gagnant recevra un bon d'achat d'une valeur de 2 500 euros, qu'il pourra échanger dans le magasin participant de son choix.



# MODULOR MENUISERIE

VERSCHMELZUNG VON PROFESSIONELLEM SCHREINERHANDWERK  
MIT ZEITGENÖSSISCHEM DESIGN



IM GESPRÄCH MIT  
**KAI HENGEN**  
GESCHÄFTSFÜHRER MODULOR

HERR HENGEN, WAS LEISTET GUTES SCHREINERHANDWERK HEUTE IM BE-  
REICH ANSPRUCHSVOLLER INNENAR-  
CHITEKTUR?

Es verbindet clevere Funktionalität mit  
einem klaren Design, das Möbel zu zeit-  
losen Lieblingen macht.

Zur Philosophie unserer Schreinerei ge-  
hört eine hochwertige Verarbeitung mit  
Liebe zum Detail. Gerne kombinieren  
wir auch Holz mit anderen Werkstof-  
fen, zum Beispiel mit Metall. Ob wir ein  
maßgefertigtes Einzeilmöbel anfertigen  
oder ein Gesamtkonzept erstellen, wir  
legen stets großen Wert darauf, dass  
sich unser Design durch eine schlichte,  
klare Formensprache auszeichnet.

Wir nehmen gerne Herausforderungen  
an. Unser Beruf ist sehr kreativ, und  
wenn man uns eine Aufgabe stellt, lö-  
sen wir sie, dabei verwenden wir immer  
qualitativ hochwertige Materialien.



In unserem hier abgebildeten Projekt haben wir  
drei Anforderungen erfüllt: Eine Raumspar-  
treppe, Stauraum und Arbeitsplatz in einem.



Design Leif Heidenreich  
Schlosserei Besenius



# ERSTER PARTNER FÜR FORM.BAR IN LUXEMBURG



SIE SIND DER ERSTE PROFESSIONELLE  
PARTNER FÜR DIE WUNSCHMASSMÖ-  
BEL VON FORM.BAR IN LUXEMBURG,  
WAS ERWARTET DIE KUNDEN?

Form.bar (Finalist im Deutschen Gründer-  
preis 2016) haben ein äußerst kreatives  
Programm entwickelt, mit dem sich Kun-  
den ihre Möbel kinderleicht selbst konfi-  
gurieren können.

Neu hierbei ist die unendliche Vielfalt in  
geschwungenen Formen. Jeder kann sich  
mir diesem Programm Designermöbel  
selbst entwerfen. Das ist für Kunden ideal.

Die unverwechselbaren, natürlich ge-  
schwungenen Konturen von form.bar ver-  
einen Ästhetik und Funktionalität.

Kunden können sich ihr persönliches  
Lieblingsstück entwerfen. Ein intuitives  
Stecksystem sorgt anschließend für einen  
leichten Aufbau. Man braucht keine zu-  
sätzlichen Werkzeuge und Verbindungse-  
lemente. Hier kann auch ein Laie selbst  
ein Möbelstück aufbauen.

Wir werden Partner von form.bar, weil  
uns das Konzept überzeugt. Wir können  
den Kunden beim Entwurf helfen, da-  
nach das Möbelstück anfertigen und auf  
Wunsch auch aufbauen.

Mehr Informationen finden Sie auch unter  
[www.form.bar](http://www.form.bar)



11, allée john w. leonard | L-7526 mersch | +26321406  
[www.modulor.lu](http://www.modulor.lu)

# DER NEUE RENAULT MEGANE R.S.

EXKLUSIV AN DEN STREET DAYS BEI GARAGE THOMMES



### Design für Höchstleistungen

Ausdrucksstark und sportlich zeigt sich der neue Renault Mégane R.S. mit einem auf Leistung ausgelegten Design und anderen Merkmalen, die an die Verbundenheit von Renault mit dem Motorsport erinnern. Der neue Renault Mégane R.S. unterscheidet sich daher durch neue spezifische Maße. Er besitzt speziell entwickelte Karosserieteile mit größerer Spurbreite und breiteren Kotflügeln vorne: + 60 mm, wie hinten: + 45 mm im Vergleich zum Mégane GT. Mit dem breiteren Fahrwerk liegt er besser auf der Straße und mit seinen neuen 18 und 19 Zoll-Rädern bietet er gleichzeitig eine bessere Kurvenlage.

### Design pour performances supérieures

Expressive et sportive, la nouvelle Renault Mégane RS a été conçue pour la puissance, celle-ci ainsi que ses autres caractéristiques rappellent le lien entre Renault et le sport automobile. La nouvelle Renault Mégane RS se distingue par conséquent par de nouvelles dimensions spécifiques. Elle possède des flancs de carrosserie avec un plus grand écartement des roues et des ailes plus larges aussi bien à l'avant : + 60 mm, qu'à l'arrière : + 45 mm par rapport à la Mégane GT. Elle tient mieux la route avec son châssis plus large et ses nouvelles roues 18 et 19 pouces permettent une meilleure position de virage.



RENAULT

**Garage THOMMES**  
Heffingen • Mersch  
[www.thommes.lu](http://www.thommes.lu)

DACIA



# NERF CAMP & BATTLE „BY KICKYOUFIT“



Wee wollt net schon ëmmer ee Spezialagent op Geheimmissioun sinn, equipéiert mat der neister Technologie aus dem NERF-Lager? An eiser Nerf-Battle gitt dir zum Topagent ausgebildet. Dir léiert richtig ziele, strategesch an taktesch virzegoe fir de géignerische Camp ze stiermen, an engem Parcours wéi ee Ninja iech fortzebeewegen...

dat ganzt mat vill Spaass a fir Jonk an Aal !



Tout le monde a déjà eu le rêve d'être un agent spécial sur une mission secrète. Vous aussi, n'est-ce pas? Equipé de la dernière technologie en NERF nous allons former de vous un agent spécial au top. Vous apprendriez à manipuler correctement la Nerf, à envahir le camps ennemi grâce à des stratégies top secrètes et à vous déplacer comme un Ninja à travers tout un parcours... le tout pour jeunes et moins jeunes et surtout avec une bonne dose de fun !

Trouvez tous vos jeux Nerfs préférés chez nous à Mersch! Mettez vos compétences à l'épreuve lors de la NERF BATTLE. Seriez-vous le meilleur avec votre NERF BLASTER ?

Alors on vous attends chez nous au stand. Réservez votre place dès maintenant. Attention. Place limitées.

**Plus D'infos et inscription: [nerfbattle.kravmagacenter.lu](http://nerfbattle.kravmagacenter.lu) ou Tel: 2799-0160 ou [info@kravmagacenter.lu](mailto:info@kravmagacenter.lu)**

SELF-DEFENSE FITNESS  
**Offre spéciale pour enfants**

**KRAV MAGA**  
4 bonnes raisons de  
emmener vos enfants...

- ★ Améliorer la confiance en soi même
- ★ Plus de concentration et attention
- ★ Respect de soi et des autres
- ★ Divertissement garanti!

3 cours d'essai  
**24,99€**

[www.kravmagacenter.lu](http://www.kravmagacenter.lu)

KRAV MAGA LUXEMBOURG

# WATERROWER – FITNESS INNOVATION AUS HOLZ

Gewinnen Sie mit Frelander's einen WaterRower



**GEWINNEN SIE MIT FREELANDER'S  
IN MERSCH EINEN WATERROWER IN  
KIRSCH**

**GEWINNFRAGE:**

**WELCHEN GEBURTSTAG FEIERT  
FREELANDER'S, SOWIE DIE FIRMA  
WATERROWER DIESES JAHR?**

BITTE SCHICKEN SIE DIE ANTWORT  
AUF DIE FRAGE BIS ZUM 20.04.2018  
AN FOLGENDE EMAIL-ADRESSE:  
GEWINNSPIEL@MEDIENHAUS.LU

UNTER ALLEN TEILNEHMERN ENTSCHIEDET DAS  
LOS ÜBER DIE GEWINNER.



**DIE GRÖSSTE AUSWAHL**  
an Fitnessgeräten und  
-zubehör in der Großregion



**80 %**  
mehr  
Oberkörperaktivität

**14  
MIN**



**WaterRower**

Die meisten Sportarten trainieren schwerpunktmäßig entweder Kraft oder Ausdauer. Rudern hingegen schafft eine ideale Balance aus Kraft- und Ausdauerimpulsen, welche aus gesundheitlicher Sicht sehr zu empfehlen ist. Auch in Hinsicht auf die immer voller werdenden Terminkalender ist Rudern der perfekte Sport, da er 84% des gesamten Körpers trainiert und somit nicht die Zeit in Anspruch nimmt, wie ein Ganzkörpertraining im Fitness-Studio.

Rudergeräte von WaterRower werden mit viel Liebe zum Detail und mit höchstmöglicher Sorgfalt produziert. Sie stehen für Design in der Wohnung, am Arbeitsplatz oder im Studio. Durch den Werkstoff Holz erinnert der WaterRower eher an ein exklusives Möbelstück als an ein Trainingsgerät.

Die Besonderheit der WaterRower Rudergeräte besteht im Wasserwiderstand, der von einem weltweit patentierten Wasserflugrad (WaterFlywheel) simuliert wird. Genau wie beim ursprünglichen Rudern kann die Intensität des Trainings durch die Geschwindigkeit der Zugstärke bestimmt werden. Das Element Wasser kann förmlich bei jeder Bewegung gespürt werden und bietet somit einen vertrauten und natürlichen Widerstand. Das echte Ruder-Feeling wird durch das konkav geformte Ergo-Paddel innerhalb des Wassertanks erzeugt.



Wasser als Widerstandsmedium hat den Vorteil, dass es stets weich und deshalb äußerst gelenkschonend ist. Darüber hinaus ist die Belastung fein abstuftbar und lässt sich zu 100% selbst bestimmen. Das rhythmische Rauschen während des Trainings wirkt zudem sehr entspannend und verstärkt die Illusion des natürlichen Ruderns auf Wasser. Der WaterRower eignet sich bestens für Männer und Frauen jeden Alters. Dabei spielt es keine Rolle, ob es sich um erfahrene und ambitionierte Sportler oder Trainingsanfänger handelt.

Der leistungsstarke S4 Performance Monitor überwacht dabei zuverlässig die Schläge pro Minute, die zurückgelegte Distanz und die Zeit sowie die Herzfrequenz.

Der WaterRower benötigt sehr wenig Platz. Das Gerät kann ganz leicht aufgestellt werden und nimmt senkrecht kaum mehr Raum in Anspruch wie ein Stuhl. Dabei bleibt das Wasser jederzeit sicher im Tank. Erhältlich sind die Modelle in edlen, ausgesuchten Naturhölzern wie Kirsche, Nussbaum, Eiche und Esche aber auch in Edelstahl.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.waterrower.de](http://www.waterrower.de)



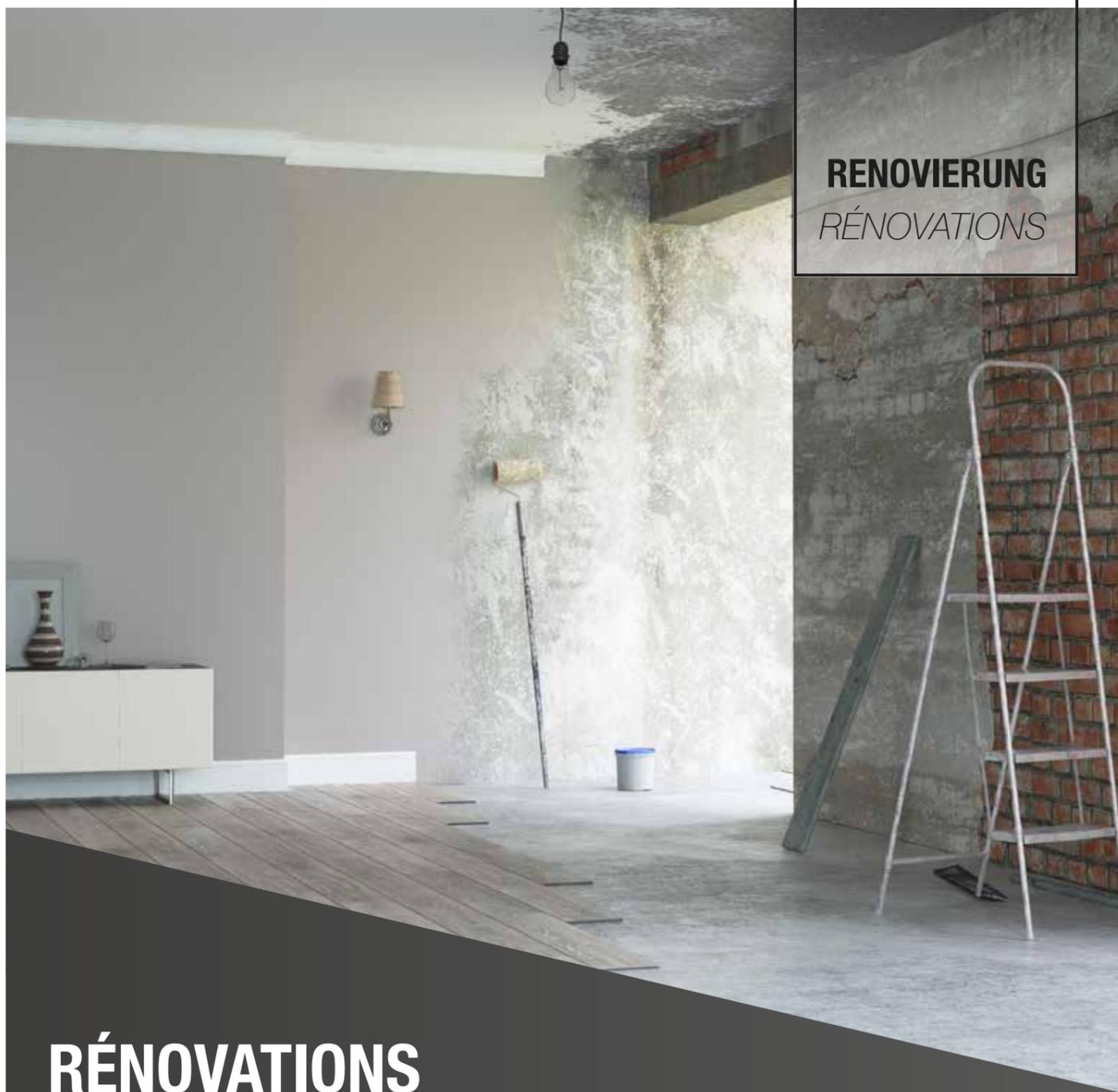
**KETTLER**

VERKAUF | BERATUNG | MONTAGE | LIEFERUNG

**MERSCH**  
MIERSCHBERG

**la Belle Étoile**  
SHOPPING CENTER

**SPORT24.LU**  
ONLINESHOP BY FREELANDER'S



**RENOVIERUNG**  
*RÉNOVATIONS*

# RÉNOVATIONS

*NOUS NOUS OCCUPONS DE TOUT*

Envie de refaire ou d'embellir votre cuisine, salle de bains ou wc? HOME CENTER WILLY PUTZ se charge de tout! La planification et le mesurage minutieuses, ainsi que les conseils sur place, la préparation du chantier, démolition, enlèvement et traitement approprié des déchets, sont nos services évidents avant de commencer la construction.



**HOME CENTER  
WILLY PUTZ**

8-10, RUE DE LA GARE  
L-9122 SCHIEREN  
TEL. 81 94 84 - 1  
INFO@WILLY-PUTZ.LU

WWW.WILLY-PUTZ.LU

SANITAIRES CARRELAGES MENUISERIE CUISINES **RÉNOVATIONS**

**SAMSDIES A SONNDES 24. A 25. MÄRZ, 10H - 18H**



## FASZINATION HEISSLUFTBALLONS EIN VORGESCHMACK AUF DIE BALLOON TROPHY BEI GARAGE KREMER

Am Sonntag kann man auf dem Betriebsgelände von Garage Kremer schon einen Vorgeschmack auf die Balloon Trophy erhalten. Das attraktive Luftsportevent findet in Mersch vom 18. bis zum 22. Juli statt. Garage Kremer gehört zu den Sponsoren der Trophy und freut sich den Besuchern der Streetdays einen Original Heissluftballon präsentieren zu können. Es wird bei gutem Wetter sogar möglich sein in den Korb zu klettern und ein kleines Stück mit ihm Richtung Himmel aufzusteigen, um Ballonfeeling live zu erleben.

Ritter der Lüfte wissen sicherlich, dass man mit einem Ballon nicht fliegt, sondern „fährt“. Genaue Informationen zum Thema Ballonfahren erhält man natürlich bei den Ballonfahrern vor Ort, die gerne Rede und Antwort stehen. Wer selbst einmal mitfahren möchte, kann sich bei den anwesenden Mitgliedern des CLA (Cercle Luxembourgeois de l'Aérostation asbl) über Möglichkeiten informieren. Die gemächliche Fahrt im Heissluftballon bietet neue faszinierende Aus- und Einblicke über die Heimat.



*Le dimanche, il est possible d'avoir un avant-goût du Balloon Trophy sur le site du garage Kremer. Cet événement sportif aérien attrayant se déroulera à Mersch du 18 au 22 juillet. Le garage Kremer est l'un des sponsors du Trophy. Il est heureux de pouvoir présenter une véritable montgolfière aux visiteurs des Streetdays. Il sera même possible par beau temps de monter dans la nacelle et de s'élever dans les airs pour vivre cette expérience en direct.*

*Les chevaliers du ciel savent certainement que l'on ne vole pas en montgolfière, mais qu'on la « dirige ». Des informations précises sur la conduite de montgolfière peuvent bien entendu être obtenues auprès des pilotes sur place, qui se feront un plaisir de répondre à vos questions. Si vous désirez faire vous-même un tour, vous pouvez en apprendre plus auprès des membres du CLA (Cercle luxembourgeois de l'aérostation ASBL) présents. La ballade en montgolfière vous procure de nouvelles perspectives fascinantes sur le pays.*

**POST**  
**Luxembourg**  
**Balloon**  
**Trophy**  
18-22 July 2018  
Mersch  
powered by  
**Sungas**



# KIWANIS UELZECHTDALL

## ERLÖS DER STREETDAYS IST FÜR HILFSPROJEKT VORGESEHEN



Kiwanis est une organisation mondiale de bénévoles qui s'engagent activement pour le bien-être des enfants et de la communauté. Des femmes et des hommes de tous les horizons et de toutes les professions s'engagent de manière impartiale et au-delà des confessions. Les activités caritatives se concentrent sur les enfants et leur environnement d'après la devise internationale « Serving the children of the world. » (Servir les enfants du monde).

Les revenus de l'organisme de bienfaisance sont intégralement redistribués. Les 8 clubs luxembourgeois contribuent sur place à des actions ciblées. L'appréciation mutuelle, la solidarité et les amitiés personnelles tant au niveau régional qu'international sont le résultat d'activités communes et individuelles au sein de ces clubs. Les clubs documentent leur responsabilité sociale et leur engagement sociétal par le biais d'un grand nombre de projets individuels. La campagne « Des chaussures pour les enfants de Roumanie » a été lancée au Luxembourg. Là-bas, beaucoup d'enfants de familles très pauvres n'ont malheureusement même pas de chaussures d'hiver décentes pour aller à l'école. Kiwanis a collecté des fonds pour fournir aux enfants des chaussures adaptées. Les chaussures sont produites localement et ne sont donc pas importées d'Asie, ce qui signifie qu'une aide de proximité est possible.

Kiwanis Uelzechtall-Mersch gère un stand de nourriture et de boissons pendant les Streetdays. Cette année, une partie de la recette sera allouée au projet « Chaussures », tandis que l'autre partie ira à une journée d'action Kiwanis, à laquelle participeront plus de 200 enfants défavorisés durant l'été.

Roland Schauls, un peintre luxembourgeois de renommée internationale, a accepté de manière spontanée de soutenir le projet « Chaussures » de Kiwanis. Il aime représenter des chaussures dans ses œuvres et le thème se prête parfaitement au projet. Il a mis à disposition trois reproductions de ses tableaux avec différents motifs de chaussures sur Alu-Dibond comme reproductions artistiques de haute qualité (40 x 56 cm). Celles-ci seront exposées aux Streetdays dans les salles de Modulor. En acquérant ces chaussures artistiques, les acheteurs soutiennent l'achat de chaussures pour des enfants qui en ont réellement besoin en Roumanie. De plus amples informations sur cet artiste représenté par la Galerie Clairefontaine sont disponibles sur [www.rolandschauls.com](http://www.rolandschauls.com) et [www.clairefontaine.lu](http://www.clairefontaine.lu).

Kiwanis se réjouit d'entrer en contact avec des gens intéressés par les tableaux ou désireux de s'impliquer dans l'action sociale, [president@kiwanis-uelzechtall.lu](mailto:president@kiwanis-uelzechtall.lu). Vous trouverez des informations complémentaires et actualisées sur [www.kiwanis.lu](http://www.kiwanis.lu)



Kiwanis ist eine weltweite Organisation von Freiwilligen, die sich aktiv für das Wohl von Kindern und der Gemeinschaft einsetzen. Frauen und Männer aus allen Berufen und Bevölkerungsschichten engagieren sich überparteilich und über Konfessionen hinweg. Im Fokus der Charity-Aktivitäten stehen dabei besonders Kinder und deren Umfeld nach dem internationalen Motto: „Serving the children of the world.“

Die Charity Einnahmen werden ohne Abzüge in voller Höhe weitergegeben. Die 8 Clubs in Luxembourg helfen dabei mit gezielten Maßnahmen vor Ort. Aus eigenen und gemeinsamen Aktivitäten in den Clubs entstehen gegenseitige Wertschätzung, Verbundenheit und persönliche Freundschaften auf regionaler und internationaler Ebene. Mit vielen Einzelprojekten dokumentieren die Clubs ihre soziale Verantwortung und ihr gesellschaftspolitisches Engagement. In Luxemburg hat man die Aktion „Schuhe für Kinder aus Rumänien“ ins Leben gerufen. Dort ist es leider so, dass viele Kinder aus sehr armen Familien nicht einmal anständige Winterschuhe haben, um zur Schule zu gehen. Kiwanis hat Geld gesammelt, damit die Kinder geeignete Schuhe erhalten. Die Schuhe werden vor Ort produziert und somit nicht aus Fernost importiert, auch dadurch kann vor Ort geholfen werden.

Kiwanis Uelzechtall-Mersch betreibt während der Streetdays einen Stand mit Essen und Getränken. Ein Teil des Erlöses wird dieses Jahr in das Projekt "Schuhe" fließen, der andere Teil ist für einen Kiwanis-Aktionstag bestimmt, an dem im Sommer über 200 benachteiligte Kinder teilnehmen können.

Roland Schauls, international bekannter Maler aus Luxemburg, hat sich spontan bereit erklärt das Schuhprojekt von Kiwanis zu unterstützen. Schuhe sind ein beliebtes Motiv in seinem Schaffen und passen ideal zu dem Projekt. Er hat drei Abbildungen seiner Bilder mit unterschiedlichen Schuh Motiven auf Alu-Dibond als hochwertige Kunstreproduktion (40 x 56 cm) zur Verfügung gestellt. Diese werden an den Streetdays in den Räumen von Modulor gezeigt. Mit dem Kauf der künstlerischen Schuhe unterstützen die Käufer den Kauf von reel benötigten Kinderschuhen in Rumänien. Nähere Informationen zum Künstler unter [www.rolandschauls.com](http://www.rolandschauls.com), vertreten durch Galerie Clairefontaine. [www.clairefontaine.lu](http://www.clairefontaine.lu)

Kiwanis freut sich über Kontaktaufnahme von Menschen, die sich für die Bilder interessieren oder sich sozial engagieren möchten, [president@kiwanis-uelzechtall.lu](mailto:president@kiwanis-uelzechtall.lu). Nähere Infos und weitere aktuelle Informationen findet man auf [www.kiwanis.lu](http://www.kiwanis.lu)

Rabatt schnappen  
am 24.03. in  
unseren Filialen  
in Ingeldorf,  
Walferdange und  
Mersch  
Sonntag, 25.03.  
in Mersch

**20% Rabatt\***  
auf alles, was in die  
Einkaufstasche\* passt

# Voller Einkaufsspaß voraus!

Preise, die zum Einkaufen einladen, am 24. und 25. März

Hier ausschneiden und Rabatt kassieren\*

- Am 24.03.2018 gibt es in unseren Filialen in Ingeldorf, Walferdange sowie in Mersch gegen Vorlage dieses Coupons 20% Rabatt auf alles, was in die Einkaufstasche\* passt.
- Zusätzlich gilt diese Aktion auch am Sonntag den 25.03.2018 zu den Street Days in unserer Filiale in Mersch von 10 - 18 Uhr



Was Tiere lieben

\* Pro Person eine Einkaufstasche. Den Coupon bitte vor dem Kassiervorgang an der Kasse abgeben, da sonst der Rabatt nicht gewährt werden kann. Rabatwwerte sind nicht addierbar. Ausgenommen vom Rabatt sind längerfristige Coupon-Aktionen und bereits reduzierte Waren, Tiere, Zeitschriften, Bücher und Geschenkkarten. Nur gültig am 24.03.2018 in Ihrem Fressnapf in Ingeldorf, Walferdange und Mersch. Sowie am 25.03.2018 in Ihrem Fressnapf in Mersch.

## LIVE MUSIK AN DEN STREET DAYS

### SAMSTAG, 24. MÄRZ

Harmonie Grand-Ducale Orania Colmar Berg von 16 bis 17 Uhr

Die Musiker aus Colmar Berg spielen am Samstag Nachmittag ab 16 Uhr auf. Die 30 aktiven Musiker stehen seit letztem Jahr unter der Leitung von Dirigent Maxim Volgin.

### SONNTAG, 25. MÄRZ

Kapelle Eschdörper Musik von 13 Uhr bis 17 Uhr

Die Kapelle wurde 1951 gegründet und hat aktuell 30 Musiker/innen in ihren Reihen. Die recht junge Musikertruppe wird von Eric Thünemann dirigiert und besucht die Streetdays am Sonntag von 13 bis 16 Uhr.

### SAMEDI 24 MARS

Harmonie Grand-Ducale Orania Colmar Berg de 16 h à 17 h

Les musiciens de Colmar Berg se produiront samedi après-midi à partir de 16 h. Les 30 musiciens actifs jouent sous la direction du chef d'orchestre Maxim Volgin depuis l'an dernier.

### DIMANCHE 25 MARS

Fanfare d'Eschdöerf De 13 h à 17 h

La fanfare a été fondée en 1951 et compte actuellement 30 musiciens dans ses rangs. Le relativement jeune groupe de musiciens sera dirigé par Eric Thünemann et sera présent aux Streetdays le dimanche, de 13 h à 16 h.



## IMPRESSIONEN MIERSCHERBIERG ERWEITERUNG GEPLANT

Mersch ist das geografische Zentrum des Landes. Die Industriezone Mierscherbiert liegt ideal an der neuen A7 und zieht die Aufmerksamkeit vieler Unternehmer auf sich. Handwerker, Einzelhändler, u.s.w. möchten sich gerne niederlassen, deshalb wollen die angrenzenden Gemeinden die Zone bald um zirka 20 Hektar erweitern.

Mersch est le centre géographique du pays. La zone industrielle du Mierscherbiert est parfaitement située près de la nouvelle autoroute A7, elle attire l'attention de nombreux entrepreneurs. Artisans, commerçants, etc. aimeraient s'y implanter, c'est pourquoi les communes voisines désirent agrandir bientôt la zone d'environ 20 hectares.




**BOCK S.A.**  
Transports internationaux  
Tel. 00352 99 01 76 Fax: 00352 99 07 25

**BOCK S.A.**  
Transports internationaux

**NEUER STANDORT AUF DEM MIERSCHERBIERG**

18 rue Geisseck • L-9378 HOSCHEID • Tél.: (+352) 99 01 76 / 99 02 16 • Fax: 99 07 25 • Mail: bockro@pt.lu

**GROUPAGE • EXPRESS**  
Benelux • Italie • Autriche • France • Allemagne • Suisse

# INTERSPORT

## DER NEUE KIA STINGER GLÜCKSGEFÜHLE GARANTIERT

Der neue Kia Stinger ist extrem präzise und lässt Sie die Straße spüren! Die aktive elektronische Fahrwerksabstimmung (ECS) erzeugt maximalen Komfort und trägt zur Sicherheit bei. Sensoren überwachen die Parametrik. Je nach Fahrmodus können Sie die Charakteristik auf Ihren Fahrstil und die Streckenbedingungen abstimmen.

### EIN SICHERES FAHRGEFÜHL

Die Welt steckt voller Überraschungen. Mit dem Allradantrieb (AWD) im neuen Kia Stinger sind Sie auf alles bestens vorbereitet, was hinter der nächsten Kurve passiert. Das System benutzt eine dynamische Drehmomentvektor-Regelung (Dynamic Torque Vectoring Control) und hält Ihren Stinger stabil auf der Straße. Auf jedem Untergrund, bei jedem Wetter.

### KRAFTVOLLER HERZSCHLAG

Machen Sie sich auf viel Kraft gefasst. Die längs eingebauten Stinger Motoren haben es in sich. Zur Wahl stehen ein 2.2 CRDI 147 kW (200 PS), ein 2.0 T-GDI 188 kW (255 PS) und ein 3.3 T-GDI V6 272 kW (370 PS). Das 8-Stufen-Automatikgetriebe ermöglicht geschmeidige Gangwechsel und beeindruckende Beschleunigung.



**Kia Picanto 1.0 Easy**  
25.600 km (02/2016), Essence, 5 portes, Climatisation, Radio-CD  
**9.000 € - GARANTIE 02/2023**



**Kia Optima 1.7 CRDI First Edition**  
12.800 km (12/2015), Boite DCT, Navigation, Cuir, Attache-remorque  
**23.900 € - GARANTIE 12/2022**



**Kia Stonic 1.0T Sense**  
3.000 km (10/2017), Climatisation auto, Alu17", Navigation, Bluetooth  
**18.300 € - GARANTIE 10/2024**



**Kia Optima SW 1.7 CRDI First Edition**  
5.300 km (09/2017), Boite DCT, Navigation, Cuir, Sièges chauffants  
**30.990 € - GARANTIE 09/2024**



**Kia Optima 2.0 GDi Plug-in Hybrid**  
4.900 km (02/2017), Cuir, Navigation, Automatique, Autonomie électrique de 62km  
**36.900 € - GARANTIE 02/2024**



**Kia Niro 1.6 GDi Hybrid**  
11.000 km (07/2017), Boite DCT, Navigation, Bluetooth, Climatisation auto  
**22.990 € - GARANTIE 07/2024**

**KIA** Used Cars  
3 to 6 year warranty

Engagements  
**KIA USED CARS**

- Garantie KIA transférable
- 102 points de contrôle
- Crédit – Financement sur place
- Reprise de votre véhicule
- Option «satisfait ou remboursé»
- Contrôle gratuit après 2.000km ou 1 mois



The Power to Surprise

**Used Cars**  
3 to 6 year warranty

**GARAGE KREMER** K<<<

24, allée John W. Leonard | L-7526 Mersch  
Z.I. MierscherbiERG | Autoroute A7 sortie 5

T. 32 72 01-1 | [contact@garagekremer.lu](mailto:contact@garagekremer.lu) | [f](https://www.facebook.com/GarageKremerMersch) Garage Kremer Mersch  
[www.garagekremer.lu](http://www.garagekremer.lu) | [www.kia-kremer.lu](http://www.kia-kremer.lu)



# Finde dein Rabatt-Ei

AKTION GÜLTIG VOM 24. & 25. MÄRZ 2018



ES WARTEN  
RABATTE BIS  
**20%**  
AUF DICH!

Wir verstecken täglich Rabatt-Eier (5% bis 20%) im Markt. Du kannst so viele Eier sammeln wie du möchtest. Pro Artikel kann ein Rabatt-Ei eingelöst werden\*.

**EQUIVA Mersch**  
9, um Mierscherberg L - 7526 Mersch | Montag - Freitag 9.00 - 20.00 Uhr, Samstag 9.00 - 19.00 Uhr | Tel.: 00352.26321827

\*Ausgenommen Futter, Einstreu, Literatur, Gutscheine und bereits reduzierte Artikel. Bei allen Angeboten handelt es sich ausschließlich um unverbindliche Preisempfehlungen. Du erhältst die Angebote nur im EQUIVA Mersch. Alle Preise in Euro inkl. der gesetzlichen MwSt. Irrtum und Druckfehler vorbehalten. Nicht mit anderen Rabattaktionen/Treuepunkten kombinierbar. Angebote nur solange der Vorrat reicht.

## VIRTUELLE EINRICHTUNGSPLANUNG BEI MODULOR

Im Rahmen der Street Days können die Kunden bei uns vor Ort form.bar kennenlernen. Wir helfen gerne beim Konfigurieren und machen Möbelbau mit VR Brillen sonntags mit form.bar erlebbar.

Samstag und Sonntag kommt planwerk zu uns. Das ist ein innovatives, leistungsfähiges Dienstleistungsunternehmen, das seit 2004 im Bereich des Projektmanagements und CAD Dienstleistungen tätig ist. Auch sie haben eine VR Brille dabei, welche Räume in 3D präsentiert.



Les clients peuvent découvrir form.bar sur place dans le cadre des Street Days. Nous vous aidons avec plaisir à configurer et nous vous permettons le dimanche avec form.bar par le biais de lunettes VR de visualiser le processus de construction de meubles.

Planwerk nous rejoint samedi et dimanche. Il s'agit d'une entreprise innovante de haute qualité qui opère dans le domaine de la gestion de projets et des services de CAO depuis 2004. Ils ont eux aussi des lunettes VR permettant de représenter les espaces en 3D.



### ELECTRO-CENTER

At your service since 1974

APPAREILS MÉNAGERS • TV-AUDIO-VIDEO-SAT  
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES • PHOTOVOLTAÏQUE (PLACEMENT/MAINTENANCE)  
CUISINES INTÉGRÉES • STIEBEL ELTRON  
AIR CONDITIONNÉ • SYSTÈMES D'ALARME

Loewe • Technisat • Philips • Samsung • Electrolux • Liebherr • Zanussi • Siemens • Bosch • Neff • AEG • Miele ...

4a, op der Haart • L-9999 WEMPERHARDT • Tel. : +352 26 65 09 09 • wemperhardt@electro-center.lu • www.electro-center.lu